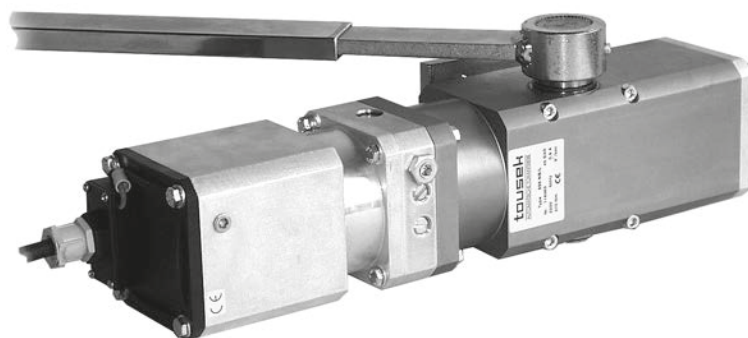


Notice de montage et d'installation

Automatisme pour portail battant

FOLD 330/L-R



tousek[®]
AUTOMATISMES POUR PORTAILS





Avertissement et indication de sécurité pour montage

- La présente instruction de montage et mode d'emploi est une partie intégrante du produit „opérateur pour portails“, s'adresse exclusivement à un personnel qualifié et devrait être lue attentivement et en entier avant le montage. Elle ne concerne que l'opérateur pour portails et non l'installation générale pour le portail automatique. Le manuel d'instructions doit être remis à l'exploitant après le montage.
- Montage, branchements, mise en service et entretien ne doivent être effectués que par un personnel qualifié et en tenant compte des instructions de montage.
- Avant d'effectuer des travaux sur l'installation il faut débrancher le courant.
- Il faut observer et respecter la Directive sur les machines ainsi que les instructions concernant la prévention des accidents, de même que les normes CEE et les normes nationales respectivement en vigueur.
- La société TOUSEK Ges.m.b.H. [Sarl] ne peut être tenue responsable du non-respect des normes lors du montage ou du fonctionnement de l'installation.
- Le matériel d'emballage (plastique, styropore, etc.) doit être éliminé conformément au règlement. Il constitue une source de danger pour les enfants et doit pour cela être entreposé hors de leur portée.
- Le produit ne doit pas être installé dans des endroits à risque d'explosion.
- Le produit ne doit être employé que pour l'usage prévu; il a été développé exclusivement pour l'utilisation décrite dans ce manuel d'instructions. La société TOUSEK Ges.m.b.H. décline toute responsabilité en cas d'usage non approprié.
- En ce sens, les enfants doivent absolument être informés du fait que l'installation et les dispositifs qui en font partie ne sont pas destinés à un usage abusif (par ex. le jeu). Il faut en outre veiller à garder les télécommandes en lieu sûr et à installer d'autres émetteurs d'impulsions tels boutons et interrupteurs hors de la portée des enfants.
- Avant de commencer l'installation, il faut vérifier si les composants mécaniques, tels vantaux du portail, rails de guidage, etc., sont suffisamment solides.
- L'installation électrique doit être effectuée conformément aux prescriptions respectivement en vigueur, comme par exemple avec disjoncteur de protection, mise à la terre, etc
- Il faut prévoir un interrupteur/sectionneur omnipolaire avec une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3mm.
- Le moteur électrique dégage de la chaleur lors du fonctionnement. Par conséquent il ne faut toucher l'appareil que lorsque celui-ci s'est refroidit.
- Une fois l'installation effectuée, il faut absolument s'assurer du bon fonctionnement du produit et des dispositifs de sécurité.
- La société TOUSEK Ges.m.b.H. décline toute responsabilité en cas d'utilisation de composants non conformes aux consignes de sécurité.
- En cas de réparation il ne faut utiliser que des pièces de rechange originales.
- La société de montage doit remettre à l'utilisateur toutes les informations relatives au mode de fonctionnement automatique de l'ensemble de l'installation pour portails ainsi que le fonctionnement d'urgence de l'installation. L'utilisateur de l'installation doit aussi recevoir toutes les consignes générales de sécurité concernant le fonctionnement de l'automatisme pour portails. L'instruction de montage et le mode d'emploi doivent également être remis à l'utilisateur.
- **Faites attention à ce que la plaque numérotée avec le numéro du moteur ne soit pas enlevée ou abîmée, car sinon la réclamation de garantie n'est plus valable!**

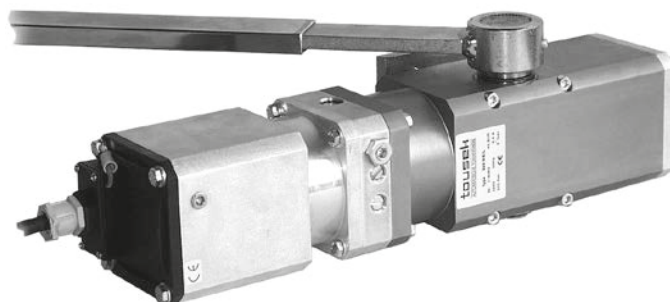


Maintenance

- **Les travaux d'entretien doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié.**
- **Le maintien de l'ensemble du système doit être effectuée selon les instructions du programme d'installation.**
- **Vérifiez l'arrêt de puissance chaque mois pour le bon fonctionnement.**
- **Vérifier le fonctionnement du déverrouillage de secours.**
- **Vérifier que tous les vis de fixation soient placées de manière solide.**
- **Libérer l'opérateur de la poussière/salinités.**

Automatisme électro-hydraulique pour portail battant

- 230Va.c. automatisme pour portail battant avec système de blocage hydraulique
- Utilisable pour portail battant à double vantaux.
- Exceptionnellement: utilisation comme automatisme pour portail battant pour largeur de vantail de 1,3m
- Avec sécurité de déverrouillage d'urgence
- Système hydraulique fermé
- avec accessoires de montage



Généralités

Le variateur TOUSEK 330 se compose d'un bloc en aluminium solide dans lequel fonctionne un système électrohydraulique fermé. La pompe à huile fonctionne extrêmement silencieusement grâce à sa conception précise.

L'automatisme FOLD 330 se monte directement sur le vantail du portail, il est donc idéal pour de telles installations.

Les moteurs avec un blocage hydraulique ne nécessitent normalement pas de verrouillage électrique.

Afin de réaliser un verrouillage fixe de la porte dans les positions finales, il peut également être utilisé avec des commandes de porte de blocage - en fonction de la situation d'installation - il peut être nécessaire d'utiliser un verrou supplémentaire, tel que un E-lock.

Accessoires

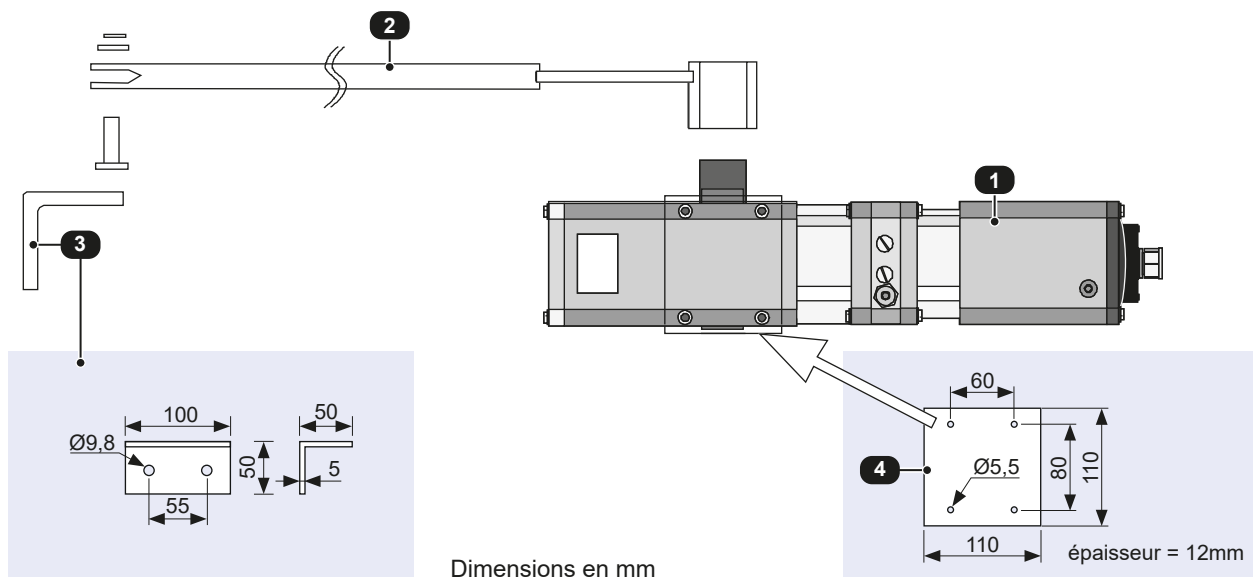
Bras télescopique, interrupteur à clé, boutons poussoir, cellules photoélectriques, bandes palpeuse de sécurité et lampes de signalisation.

Données techniques

Automatisme FOLD-330/L-R AEB (/L: moteur gauche, /R: moteur droit)			
Alimentation	230Va.c. 50Hz	Angle de rotation	190°
Consommation d'énergie	150W	Durée d'utilisation après mode S3	40%
max. largeur de vantail	1,3m	Verrouillage dans les positions de fermeture	■
vitesse angulaire	11,4°/s	Numéro d'article	gauche (/L) 11410010
Couple	280Nm		droit (/R) 11410020
Autres	ouverture, force de fermeture librement ajustables • système hydraulique fermé • déverrouillage d'urgence		

Moteur et matériel de montage

- 1 Moteur TOUSEK 330/R (moteur droit)
- 2 Bras télescopique
- 3 Support de montage
- 4 Plaque de montage du moteur



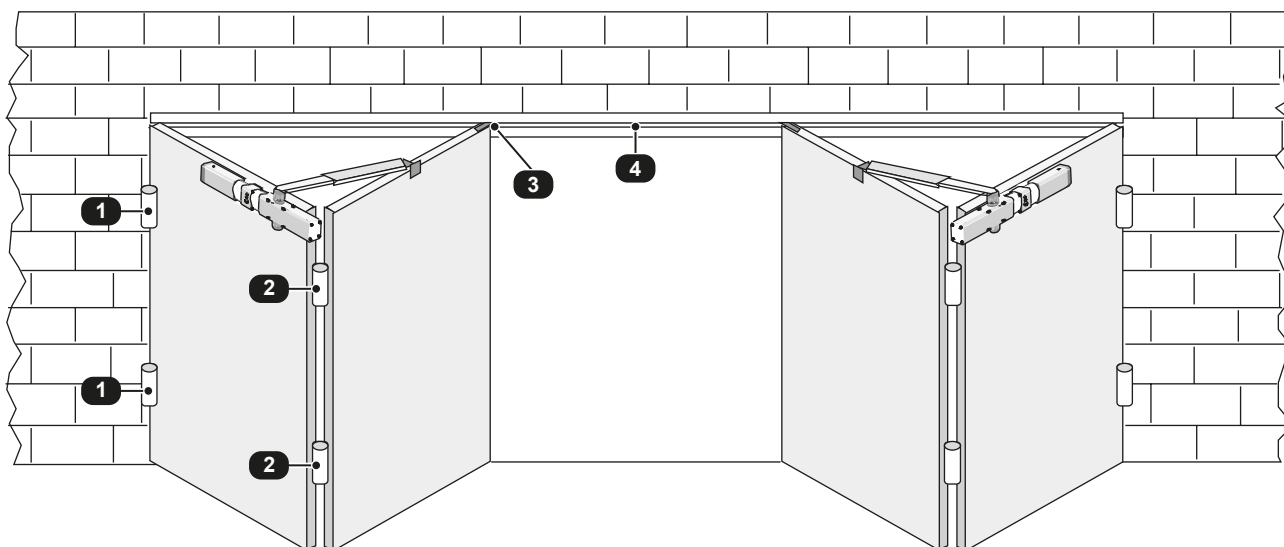
Avant le montage

Avec le moteur Tousek 330 vous pouvez automatiser un double portail pliable.

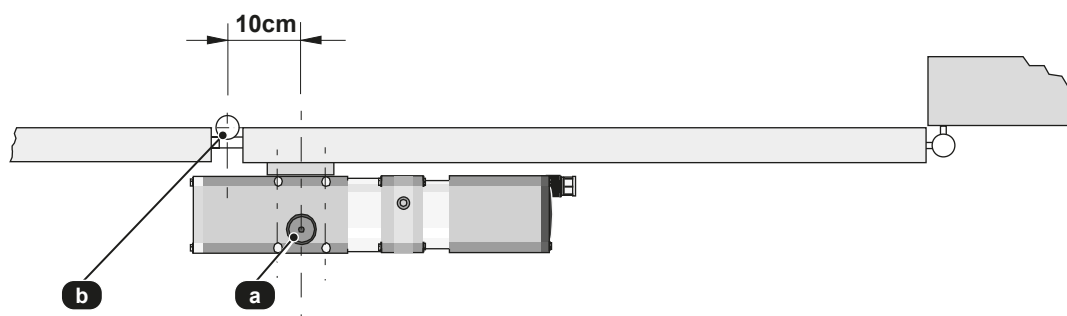
Avant le montage doit être vérifié que le portail soit suffisamment stable et ne soit pas en torsion.

Le but doit être qu'il y ai un minimum de friction possible et de jouer le role de charnières libres (1) et (2) et de guide avec un rouleau (3) pour la deuxième porte.

En position fermée, les deux vantaux doivent être munis d'une butée de fin de positions en position supérieure (4).

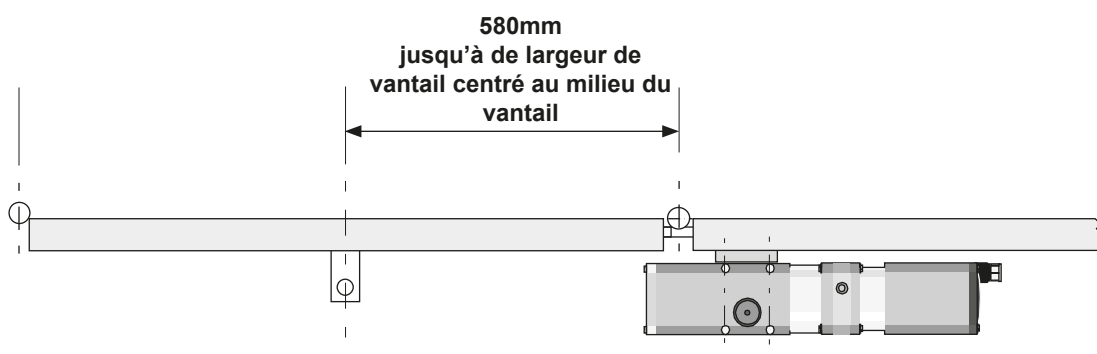


L'entraînement doit être monté sur le vantail de sorte que l'arbre d'entraînement (a) et l'axe de rotation (b) de la porte soient montés à une distance de **10 cm**.



Définir le point de montage pour le bras télescopique

Pour le deuxième vantail, le support de montage est fixé à 580mm du portail, si la largeur du vantail du portail est supérieure à 1,2m (charnière à charnière, milieu au milieu), le support de montage doit être placé au centre de la porte.



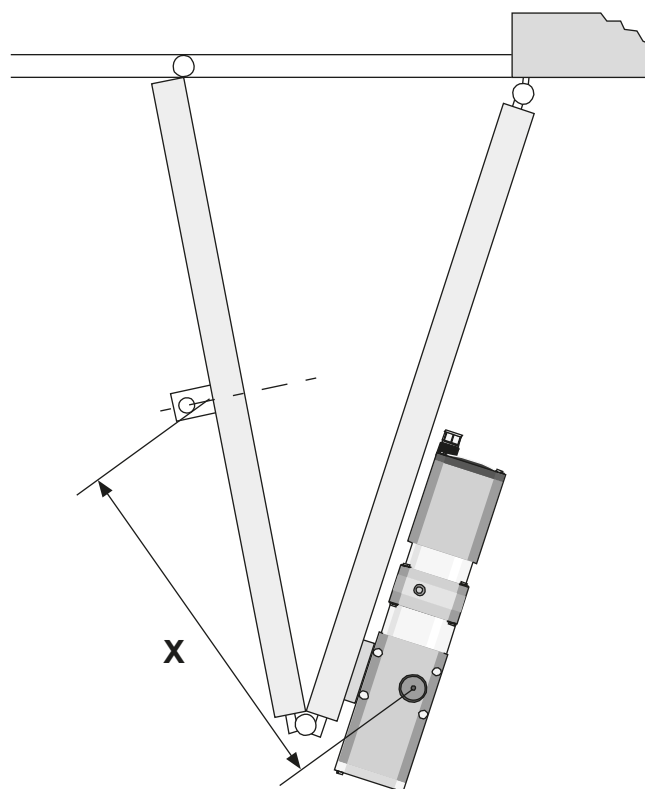
Insérer le manchon d'entraînement sur l'arbre de la couronne du moteur.

Insérer l'arbre de transmission et, si nécessaire couper pour ajuster la longueur.

Puis, déterminer la longueur (X) du bras télescopique avec la vantail ouvert.

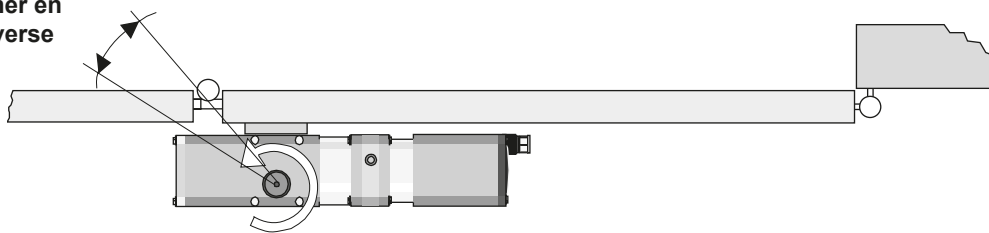
Si nécessaire, raccourcir le bras télescopique (les deux éléments - en forme de tube et fer plat).

Pour éviter la tension, quand dans un état rétracté, les longueurs des bras télescopique doivent être environ 5 cm plus courtes que mentionné ci-dessus.

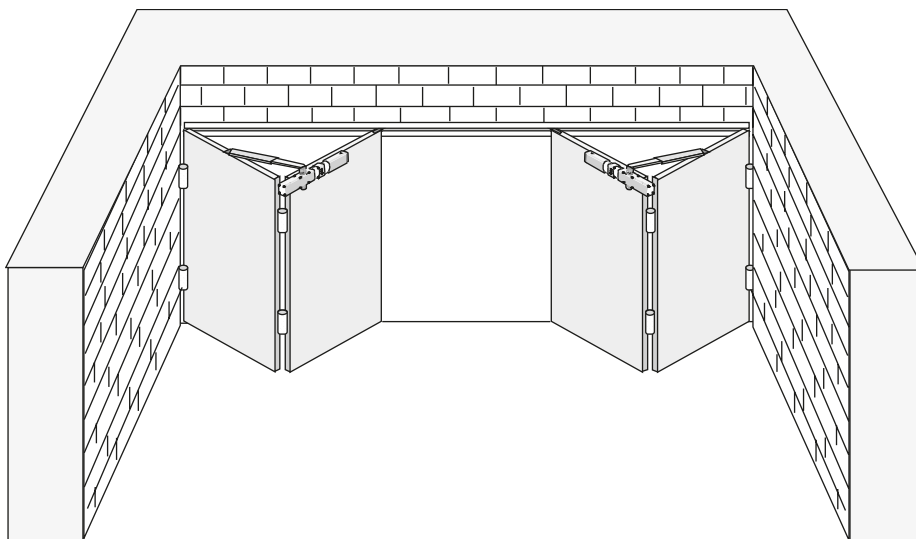


Avant d'insérer le bras télescopique, veuillez déverrouiller le moteur (verrouillage d'urgence) et le tourner (aussi loin que possible), dans la direction de la flèche. Tourner l'arbre dans le sens inverse d'environ 5 degrés. Avec la porte fermée, pousser le bras télescopique sur l'arbre du moteur et fixez-le avec la vis sans fin. Ensuite vérifier que le portail s'ouvre et se ferme complètement.

5° Tourner en sens inverse (retour)



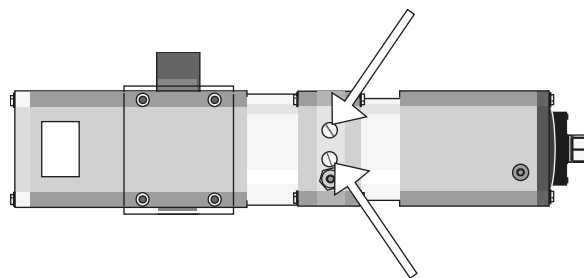
Si l'installation spécifiée n'est pas possible, comme lorsqu'il y a un mur à l'intérieur, vous pouvez aussi utiliser une autre méthode de montage, méthode montrée, où le moteur est monté dans le passage de la porte.



Paramètre de réglage de force

Utilisation des deux vis de dérivation à l'avant du lecteur peut être utilisé séparément pour le réglage de la force pour l'ouverture et la fermeture.

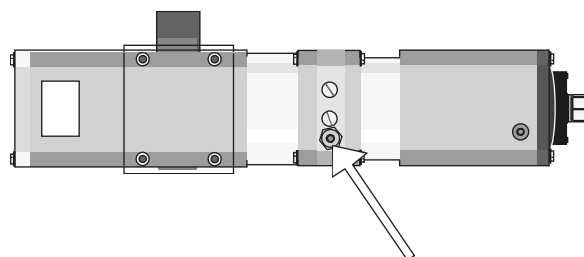
- Rotation dans le sens des aiguilles d'une montre**
→ Force plus importante
- Rotation dans sens opposé des aiguilles d'une montre**
→ Force moins importante

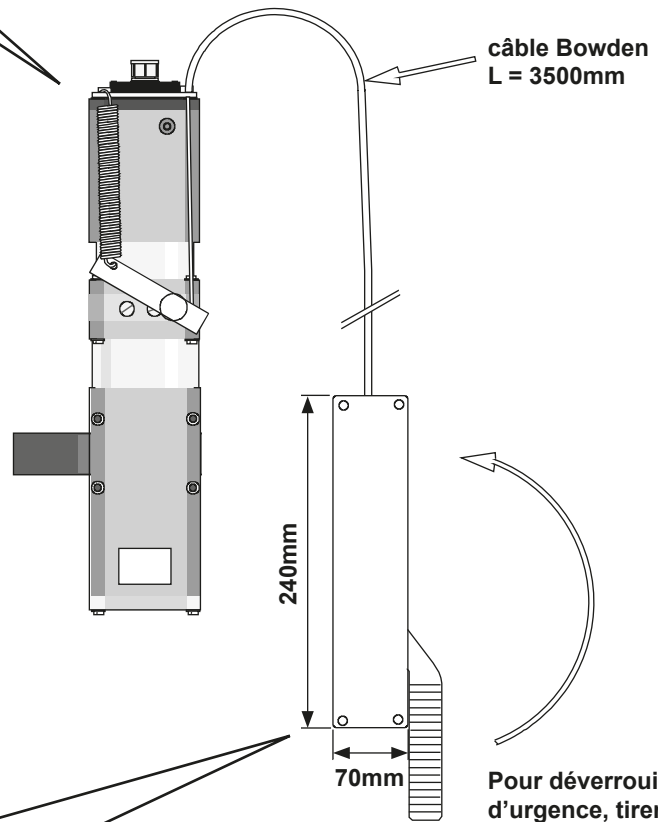
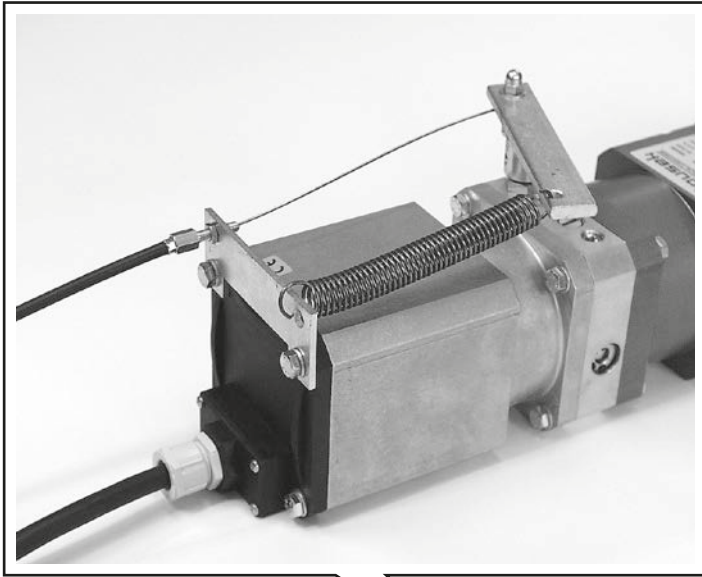


Déverrouillage d'urgence

Insérez la clé de déverrouillage de secours dans le dispositif de la bague de déverrouillage d'urgence à l'avant et en tournant. Utilisez-le dans le sens antihoraire jusqu'à ce que cela s'arrête. Le moteur est déverrouillé et peut être déplacé manuellement.

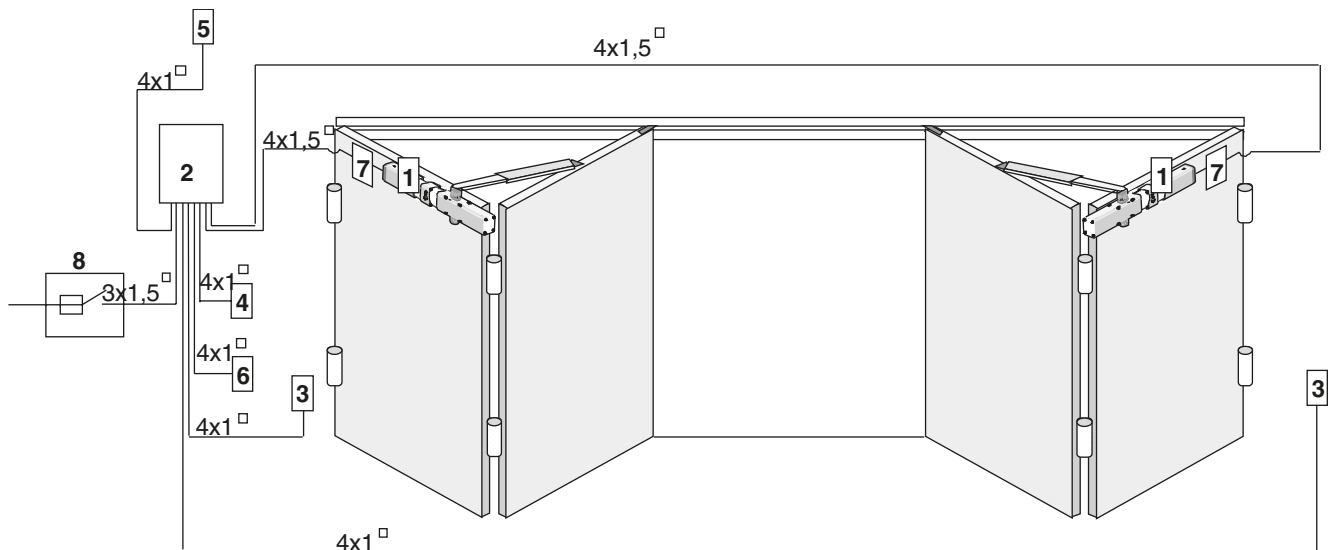
Pour restaurer l'état de fonctionnement simplement tournez la clé dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle s'arrête.





1. Automatisme FOLD 330
2. Commande de contrôle électronique
3. Cellule photoélectrique
4. Bouton poussoir
5. Récepteur (ex. pour version "ST" avec commande de contrôle intégrée)
6. Interrupteur à clé
7. Boîte de jonction
8. Interrupteur principal et fusible 6A

Le nombre de câbles sur les lignes de contrôle (1mm²) est indiqué sans conducteur de terre.
 Pour des raisons de connexion, il est recommandé d'utiliser des câbles flexibles et aucune ligne de contrôle plus fortes.



AVERTISSEMENT

Attention: veuillez noter que l'image ci-dessus montre seulement un exemple à titre d'illustration. Tous les composants de sécurité, qui sont éventuellement requis pour votre application spécifique, ne sont pas inclus.

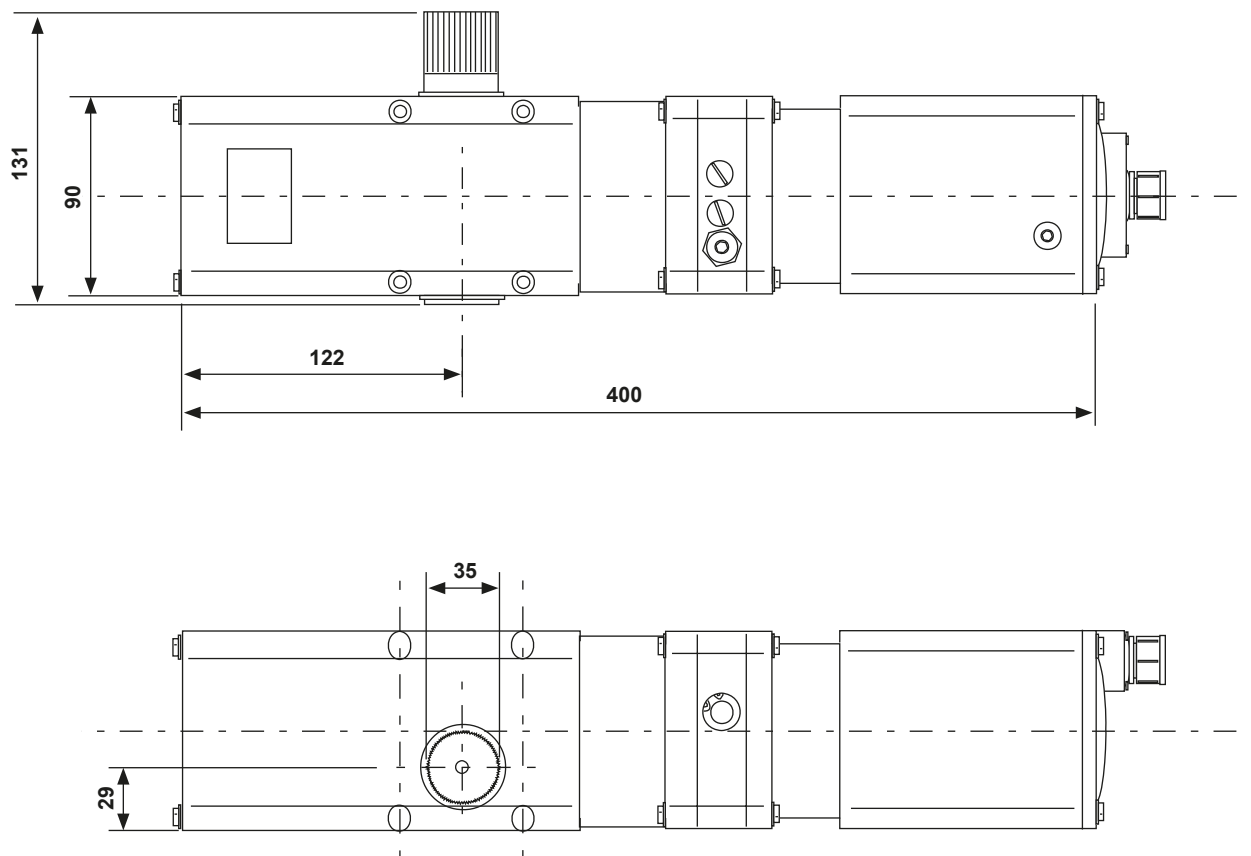
Afin de garantir une sécurité totale, il est extrêmement important de s'assurer que tous les dispositifs de sécurité soient utilisés (conformément à la réglementation en vigueur et en fonction des objectifs respectifs) et accessoires (tels que les cellules photoélectriques, les boucles d'induction, les bandes palpeuses de sécurité, les feux de signalisation ou les feux de circulation, l'interrupteur principal, l'arrêt d'urgence, boutons, etc.).

Nous nous référons à la directive sur les machines ainsi qu'aux règles de prévention des accidents, aux normes CE et versions nationales actuelles.

L'entreprise TOUSEK Ges.m.b.H. ne peut être tenu pour responsable de toute réclamation résultant d'un mépris des lois et/ou de non respect des normes pendant l'installation et l'exploitation.



FOLD 330/R (moteur droit)

Dimensions en mm



Sous réserve de dimensions et de modifications techniques !

Dans des cas spéciaux, le FOLD 330 peut également être utilisé comme opérateur de porte battante pour un max. La largeur maximale du vantail doit être de 1,3 m. Selon les conditions locales, le variateur peut être monté sur le vantail ou sur le linteau. Pour une porte à 2 vantaux, un second entraînement est utilisé.

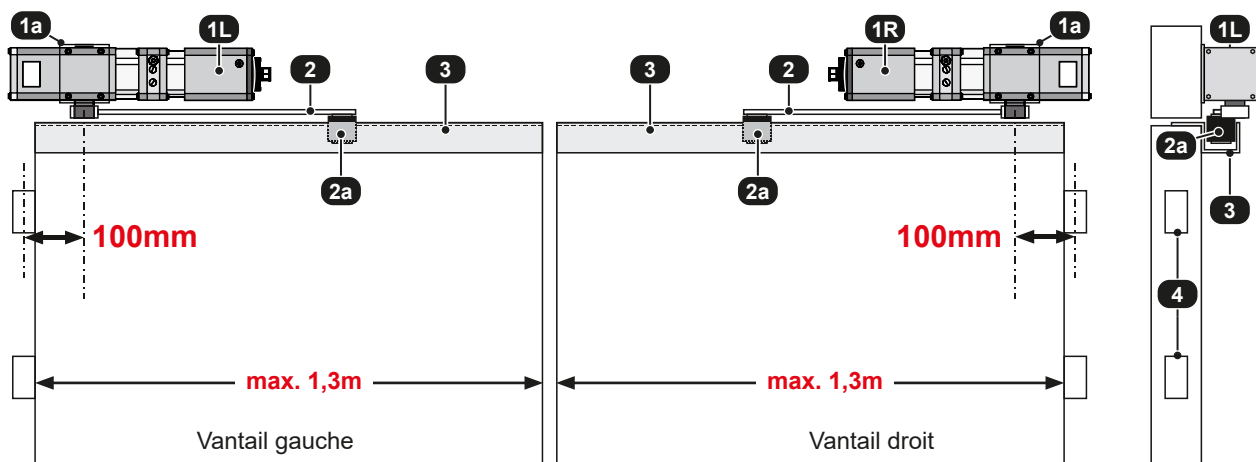
Vantail	Type d'automatisme requis pour le montage			
	Variante 1: sur linteau	Connexion ST51	Variante 2: am Tor	Connexion ST51 (croisement)
GAUCHE	FOLD 330/L (1L)	marron → term.20 bleu (gris) → term.21 noir → term.22	FOLD 330/R (1R)	 marron → term.22 bleu (gris) → term.21 noir → term.20
DROIT	FOLD 330/R (1R)	marron → term.26 bleu (gris) → term.25 noir → term.24	FOLD 330/L (1L)	 marron → term.24 bleu (gris) → term.25 noir → term.26



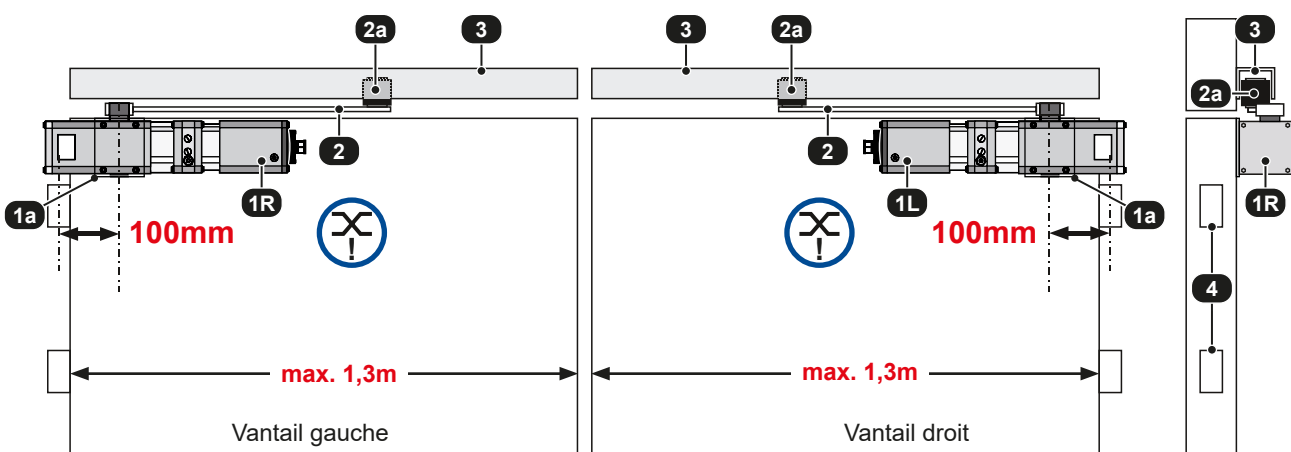
- Veuillez noter qu'en fonction de la variante d'installation et du sens d'ouverture de votre porte, le moteur approprié (type gauche ou droit) doit être sélectionné et installé.
- Si les automatismes sont montés à l'extérieur pour les portes s'ouvrant vers l'extérieur, alors pour les lecteurs et rails doivent avoir une protection contre les intempéries (toit / couverture) !
- Une distance de **100mm** entre l'arbre d'entraînement et la charnière de porte (4) doit être strictement respectée.
- En fonction de la position de montage de l'entraînement, le profil de rail (3) doit ensuite être monté !
- Avant de fixer le bras d'entraînement (2), tournez l'arbre d'entraînement à l'état déverrouillé jusqu'à ce qu'il s'arrête. (FOLD 330/L (1L) → vers la droite ou FOLD 330/R (1R) → vers la gauche), puis env. 5° de retour dans la direction opposée!
- Insérer ensuite le rouleau (2a) du bras d'entraînement dans le rail (3), pousser le bras quand le portail est en position fermée sur l'arbre d'entraînement et le fixer avec une vis sans fin.
- Ensuite, vérifier que le portail s'ouvre et se ferme complètement.

- (1) Automatisme FOLD 330 (L: gauche, R: droit) droit) monté sur la plaque de montage du moteur (1a)
- (2) Bras du moteur (longueur: 440mm) avec rouleau en matière plastique (2a)
- (3) Profil de rail pour bras d'entraînement (longueur: 700mm)
- (4) Charnière

Variante 1: Montage de l'automatisme sur le linteau / maçonnerie (rail sur vantail)



Variante 2: Montage de l'automatisme sur le vantail (rail sur murage ex. cadre)





Déclaration de constitution

au sens de la directive CE pour Machines 2006/42/CE, annexe II B pour l'installation d'une machine incomplète.

Nous déclarons que le produit désigné ci-après répond en raison de sa conception et de la construction ainsi que le produit mis en circulation par nous est conforme aux exigences essentielles de la Directive Machines (2006/42/CE).

Toute modification non autorisée et apportée aux produits, cette déclaration perd sa validité.

Le produit:

FOLD 330 AEB, FOLD 330 NB

est développé , conçu et fabriqué en conformité avec:
Directive Machines 2006/42/CE
Directive CE Basse Tension 2014/35/EU
Directive Compatibilité Electromagnétique 2014/30/EU

Normes et spécifications appliquées et consultés :

EN ISO 13849-1, PL-,c", Cat 2
EN 60335-1 selon le cas
EN 60335-2-103
EN 61000-6-3
EN 61000-6-2

Les exigences de l'annexe I de la directive 2006/42/CE en ligne sont respectés:

1.1.2 , 1.1.3 , 1.1.5 , 1.2.1 , 1.2.2 , 1.2.3 , 1.2.6 , 1.3.2 , 1.3.4 , 1.3.7 , 1.5.1 , 1.5.4 , 1.5.6 , 1.5.8 , 1.7

Les documents techniques spéciaux ont été préparés conformément à l'annexe VII, partie B de la directive Machines 2006/42/CE .

Nous nous engageons à soumettre aux autorités de surveillance du marché à une demande motivée dans un délai raisonnable sous forme électronique.

Pour la préparation de la documentation technique est autorisée:

TOUSEK Ges.m.b.H., A1230 Vienne, Zetschegasse 1, Autriche

La machine incomplète ne doit pas être mis en service, s'il a été déterminé que la machine dans laquelle la machine incomplète doit être installée n'est pas conforme aux dispositions de la directive Machines 2006/42/CE ligne.

Eduard Tousek, Directeur

Wien, 24. 04. 2016

Déclaration de conformité CE

au sens de la directive Machines 2006/42/CE, L'annexe II, partie 1 A

Si les automatismes décrits à côté sont en conjonction avec un portail, alors dans le sens de la Directive Européenne sur les machines il s'agit d'une machine.

Directives communautaires pertinentes:
Directive Produits de Construction 89/106/CEE
Directive Machines 2006/42/CE ligne
Directive Compatibilité Electromagnétique 2004/108/CE
Directive Basse Tension 2006/95/CE

Nous déclarons par la présente que le produit suivant est conforme aux exigences essentielles des directives européennes ci-dessus, à la fois dans sa conception et sa construction, ainsi que par sa mise en circulation par nous. Toute modification non autorisée apportées aux produits, cette déclaration perd sa validité

Produit:

Désignation du portail

Automatisme utilisé

La machine incomplète doit seulement être mis en service, s'il a été déterminé que la machine dans laquelle la machine incomplète doit être installé est conforme aux dispositions de la Directive Machines 2006/42/CE en ligne.

Installateur

Adresse, code postal, location

Date / Signature

Numéro Moteur (plaque d'identification):

D'autres composants:

PRODUITS tousek

- Opérateurs pour portails coulissants
- Mécanismes de roulement
- Opérateurs pour portails à battants
- Opérateurs pour portes de garage
- Opérateurs pour portails sectionnels
- Barrières
- Commandes pour portails
- Commandes à distance par radio
- Interrupteurs à clé
- Système de contrôle des entrées
- Dispositifs de sécurité
- Accessoires

Tousek Ges.m.b.H. Autriche
A-1230 Vienne
Zetschegasse 1
Tel. +43/ 1/ 667 36 01
Fax +43/ 1/ 667 89 23
info@tousek.at

Tousek GmbH Allemagne
D-83395 Freilassing
Traunsteiner Straße 12
Tel. +49/ 8654/ 77 66-0
Fax +49/ 8654/ 57 196
info@tousek.de

Tousek Benelux NV
BE-3930 Hamont - Achel
Buitenheide 2A/ 1
Tel. +32/ 11/ 91 61 60
Fax +32/ 11/ 96 87 05
info@tousek.be

Tousek Sp. z o.o. Pologne
PL 43-190 Mikołów (k/Katowic)
Gliwicka 67
Tel. +48/ 32/ 738 53 65
Fax +48/ 32/ 738 53 66
info@tousek.pl

Tousek s.r.o. Rép. tchèque
CZ-252 61 Jeneč u Prahy
Průmyslová 499
Tel. +420 / 777 751 730
info@tousek.cz

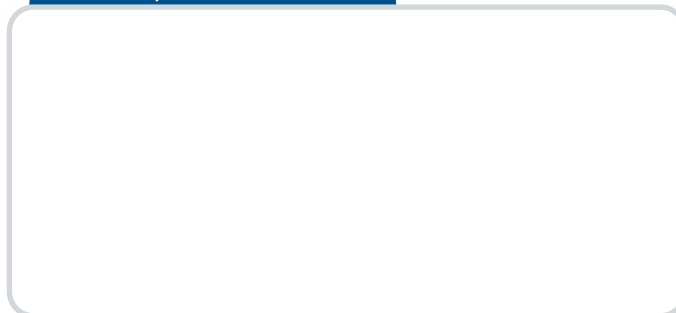
tousek

FR_FOLD330_43300306
31. 07. 2019



tousek[®]
AUTOMATISMES POUR PORTAILS

Votre partenaire service:



Sous réserve de réalisation, composition, modifications techniques
ainsi que de fautes et d'erreurs d'impression.

